

Renault Master, Opel Movano, Nissan NV400 VB-SemiAir



For kit no.:
Voor set nr.:
155072x10x



Montage handleiding
Montageanleitung
Fitting Instructions
Instructions de montage

Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand of openbaar gemaakt in enige vorm of op enige wijze, hetzij elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen of enige andere manier, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever.

Deze luchtveerset is met veel zorg ontwikkeld, speciaal voor dit voertuig. De luchtveerset zou perfect moeten passen op een standaard voertuig, dat niet is uitgerust met optionele aftermarket onderdelen. Indien zich echter onverhoopt problemen voordoen dient u contact op te nemen met uw leverancier van de luchtvering.

Deze handleiding is met veel zorg opgesteld om de best mogelijke manier te laten zien voor het monteren van deze luchtveerset. Echter, deze handleiding is een momentopname van de stand van zaken op het moment van schrijven. VB-Airsuspension behoudt zich het recht voor om te allen tijde technische aanpassingen door te voeren, zonder waarschuwingen vooraf.

Zet het voertuig altijd op een brug indien eraan gewerkt gaat worden. Zorg er altijd voor dat de wielen ondersteund worden. Zorg er altijd voor dat het voertuig goed wordt vastgezet, zodat bij het monteren van de luchtvering het voertuig niet kan weggrollen.

VB-Airsuspension adviseert om tijdens de werkzaamheden aan het elektrisch systeem altijd de accupolen los te nemen. Controleer echter eerst in het werkplaatshandboek van het voertuig of dit niet in conflict komt met het elektronisch voertuigmanagementsysteem. Controleer goed of de nieuwe bedrading niet in conflict komt met de originele bekabeling en elektronica.

Tijdens de montage van de luchtvering moet men erop letten dat de gemonteerde onderdelen geen schade kunnen oplopen.

De luchtvering is naar het maximum GVW van het voertuig ontworpen. Doordat het voertuig, ongeacht beladingsgraad, altijd in rijstand gaat staan en daardoor de visuele controle op overbelading bemoeilijkt, is de kans op overbelading groter. Het voertuig mag nooit overbeladen worden aangezien hierdoor het veersysteem en andere componenten van de auto schade zullen oplopen. Als u niet zeker weet of het voertuig overbeladen is, weeg dan het voertuig. Schade die door overbelading is ontstaan, wordt niet vergoed.

Bij een storing in het veersysteem is verder rijden niet aan te bevelen i.v.m. schade die daaruit kan ontstaan. In uitzonderlijke gevallen is rijden met aangepaste snelheid en voorzorgsmaatregelen mogelijk.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the publisher's prior consent.

This air suspension kit has been carefully developed especially for this vehicle. The air suspension should fit perfectly on a standard vehicle, not equipped with any optional after market parts. However, whenever a problem occurs, please contact your air suspension supplier.

This manual has been carefully crafted to provide the best way to fit the air suspension. However, the manual is a random indication of the technical specifications at any given time. VB-Airsuspension reserves the right to make technical changes in the air suspension kit without any notification.

Always place the vehicle onto a car-lift when working on it. Make sure the rear wheels are always supported. Make sure the vehicle is correctly secured when fitting the air-suspension.

When fitting the wiring VB-Airsuspension advises to disconnect the battery-terminal clamps. Please check your vehicle workshop manual if this conflicts with any electronic vehicle management equipment. Make sure that the new wiring doesn't conflict with the original vehicle wiring and electronics.

When fitting the air-suspension, make sure no parts are being damaged.

The air-suspension is designed to support the manufacturer's Gross Vehicle Weight Rating (GVWR). Never overload the vehicle, as it may result in damage to the air-suspension or vehicle. The vehicle should be weight when it is fully loaded and in a level condition. This is to determine if the manufacturer's recommended GVWR is exceeded.

If the air-suspension fails, stop the vehicle and don't drive with it. Only in an emergency the vehicle can be driven at low speed and with precautionary measures.

Die Gesamtanordnung der Texte, Abbildungen, Tabellen und Aufmachung des Anleitung sind eine Originalgestaltung und damit geistiges Eigentum der VB-Airsuspension BV, Varsseveld. Aufgrund des Urheberrechts ist jede widerrechtliche Verwendung geistigen Eigentums auch auszugsweise verboten. Nachdruck, Vervielfältigung und Übersetzung (auch auszugsweise) sind nur mit unseren vorherigen schriftlichen Zustimmung und mit Quellenangabe gestattet.

Dieser Luftfederungssatz ist mit vieler Pflege für dieses Fahrzeug entwickelt. An einem originalen Fahrzeug, ohne nachher aufgebaute Teile, wird der Satz perfekt zu montieren sein. Sollte es aber trotzdem Schwierigkeiten geben, bitten wir Sie ihren Lieferant der Luftfederung zu kontaktieren.

Diese Montageanleitung ist mit vieler Sorge und Pflege geschrieben um damit der beste Weg zum Unterbauen des Luftfeder Satzes zu geben. Dieser Anleitung gibt aber eine Momentaufnahme von der Stand der Technik. VB-Airsuspension behält sich das Recht vor um ohne Warnung im voraus Technische Änderungen durchzuführen.

Stellen Sie das Fahrzeug immer auf eine Hebebrücke wenn Sie daran arbeiten müssen. Sorgen Sie immer dafür dass die Räder unterstützt werden. Sorgen Sie immer dafür dass während der Montage, das Fahrzeug stabil steht. Blockieren Sie immer die Räder an den Sie nicht arbeiten.

Bevor Sie anfangen an die elektronische Anlage zu arbeiten empfiehlt VB-Airsuspension Ihnen zuerst die Minus- und anschließend Plus- Anschlusskabel von der Batterie abzuklemmen. Kontrollieren Sie aber zuerst in das Werkstatthandbuch des Fahrzeuges ob dies keine nachhaltige Wirkung für das elektronische Fahrzeugmanagementsystem hat. Sichern Sie sich, dass die Arbeiten kein nachhaltige Wirkung auf die original Elektronik und Kabel haben.

Während der Montage der Luftfederung sollte man darauf achten, dass die montierte Teile keinen Schaden erhalten.

Die Luftfederung ist nach dem Gesamtgewicht des Fahrzeuges entworfen. Weil das Fahrzeug ungeachtet der Last immer in Fahrhöhe steht, ist die visuelle Kontrolle auf Überbeladung beschränkt. Dadurch wird das Risiko auf Überbeladung erhöht. Das Fahrzeug darf niemals überladen werden, weil dadurch Schaden an der Luftfederung oder am Fahrzeug entstehen kann. Wenn Sie sich nicht sicher sind ob das Fahrzeug überladen ist, sollen Sie das Fahrzeug wiegen.

Wenn die Luftfederung ausfällt, fahren Sie dann nur noch im Notfall weiter. Auch dann, müssen Sie Ihre Geschwindigkeit reduzieren und Vorsichtsmaßnahmen treffen.

Reproduction interdite. Toute reproduction, tout enregistrement dans une base de données ou toute transmission sous toute forme ou par tout moyen : électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre, de tout ou partie de cette publication, est formellement interdit(e) sans l'autorisation préalable de l'éditeur.

Ce kit de suspension pneumatique a été développé avec le plus grand soin, spécialement pour ce véhicule. La suspension pneumatique est parfaitement adaptée à un véhicule standard non équipé de pièces de rechange optionnelles. Cependant, en cas de problème, n'hésitez pas à contacter votre fournisseur de suspension pneumatique.

Ce manuel a été élaboré avec soin afin de vous proposer la meilleure méthode d'installation de la suspension pneumatique. Vous y trouverez à tout moment les spécifications techniques nécessaires. VB-Airsuspension se réserve le droit d'apporter toute modification technique à la suspension pneumatique sans avis préalable.

Avant de travailler sur le véhicule, veiller à toujours le placer sur un élévateur. S'assurer que les roues arrière sont constamment immobilisées. S'assurer que le véhicule est correctement immobilisé avant de débiter l'installation de la suspension pneumatique.

Veiller à déconnecter les cosses de batterie avant de poser le câblage VB-Airsuspension. Vérifier le manuel de dépannage du véhicule pour vérifier la compatibilité avec tout équipement de gestion électronique du véhicule. S'assurer que le nouveau câblage est compatible avec le câblage et l'électronique d'origine du véhicule.

Lors de l'installation de la suspension pneumatique, s'assurer qu'aucune pièce n'est endommagée.

La suspension pneumatique est conçue pour supporter le poids total autorisé en charge (PTAC) indiqué par le constructeur. Ne jamais surcharger le véhicule pour ne pas endommager la suspension pneumatique ou le véhicule. Le véhicule chargé et à niveau doit être pesé afin de déterminer si le PTAC communiqué par le constructeur n'est pas dépassé.

En cas de panne de la suspension pneumatique, stopper le véhicule et ne plus l'utiliser. En cas d'urgence, il est possible de rouler à faible vitesse et en prenant les mesures de précaution nécessaires.

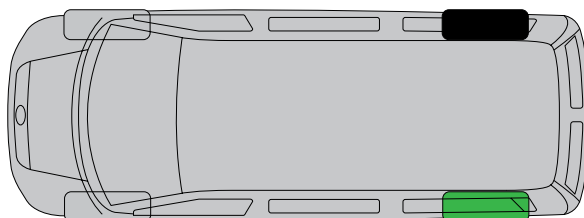
Model / Modell / Model	Typ(e)	Jaar / Jahr / year	
Renault Master	X62 FWD / X62 RWD / X62 DRW	05/2010 -	1650 - 1900 - 2100 / 2300 2800 - 3200
Opel Movano			
Nissan NV400			

Montagetijd - Montagezeit - Fitting time - Temps de montage



3 Uur
3 Stunden
3 Hours
3 heures

				
	<i>Aandraaien</i>	<i>Festziehen</i>	<i>Tightening</i>	<i>Serrer</i>
	<i>Aandraaien met moment</i>	<i>Festziehen mit Drehmoment</i>	<i>Tightening with torque</i>	<i>Couple de serrage</i>
	<i>Advies</i>	<i>Hinweis</i>	<i>Advice</i>	<i>Avis</i>



<i>Kleur / Farbe / Color / Couleur</i>				
<i>Zwart / Schwarz / Black / Noir</i>	<i>Rechts achter</i>	<i>Hinten rechts</i>	<i>Right rear</i>	<i>Arrière droit</i>
<i>Groen / Grün / Green / Vert</i>	<i>Links achter</i>	<i>Hinten links</i>	<i>Left rear</i>	<i>Arrière gauche</i>

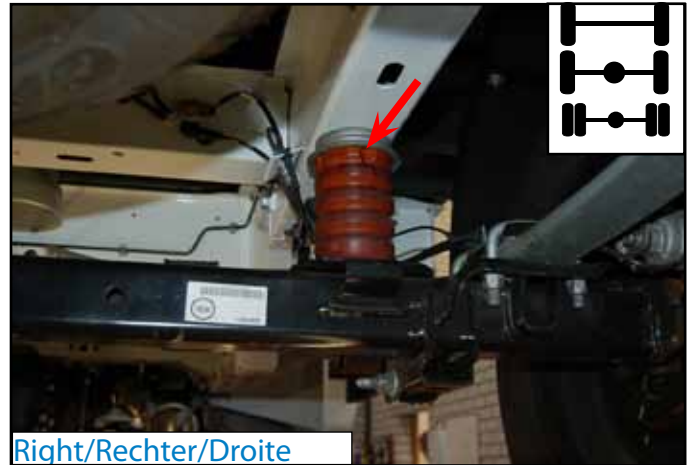
Montage - Mounting - Montage - Installation

NL Ondersteun het voertuig deugdelijk en demonteer de complete aanslagrubbers. (links/rechts)

DU Unterstützt das Fahrzeug gediegen und demontiere die komplette Anschlagpuffers. (links/rechts)

EN Support the vehicle properly and remove the entire bump stops. (left/right)

FR Veiller à ce que le véhicule est bien étayé sur des chandelles et enlever la butée. (à gauche et à droite)



Right/Rechter/Droite

NL Monteer de bovenplaat op de plaats van het aanslagrubber, met de opstaande flens aan de binnenzijde van het chassis.

Links: groen

Rechts: zwart

DU Montiere die obere Platte an der Stelle der Anschlagpuffer, mit den erhabenen Flansch auf der Innenseite des Chassis.

Links: grün

Rechts: schwarz

EN Mount the top plate at the location of the bump stop, with the raised flange on the inside of the chassis.

Left: green

Right: black

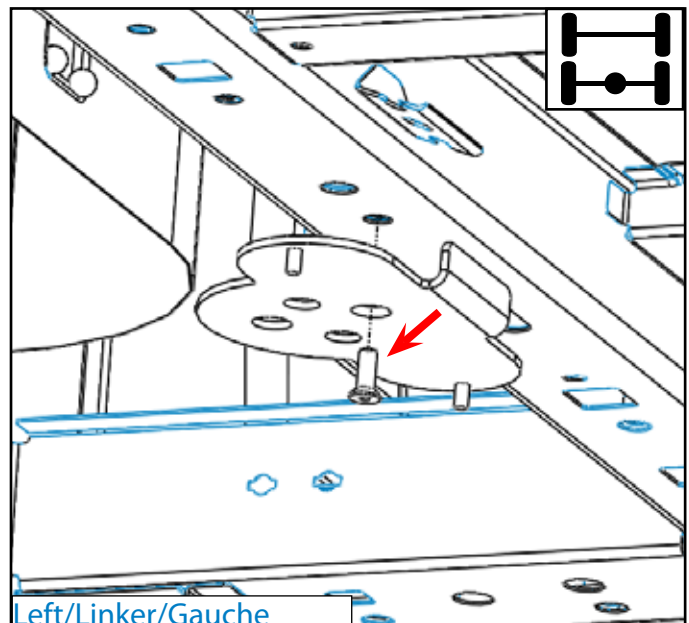
FR Monter la plaque supérieure à la place de la butée, veiller que la nervure pointe vers l'intérieur du châssis.

Gauche: verte

Droit: noire

Use:

-1x M10x25 hex bolt



Left/Linker/Gauche

NL Monteer de bovenplaat op de plaats van het aanslagrubber, met de opstaande flenzen aan de buitenzijde van het chassis.

⚠️ Let op: gebruik het voorste gat.

DU Montiere die obere Platte an der Stelle der Anschlagpuffer, mit die erhabenen Flansche auf der Außenseite des Gehäuses.

⚠️ Hinweis: Verwende das vordere Loch.

EN Mount the top plate at the location of the bump stop, with the raised flanges on the outside of the chassis.

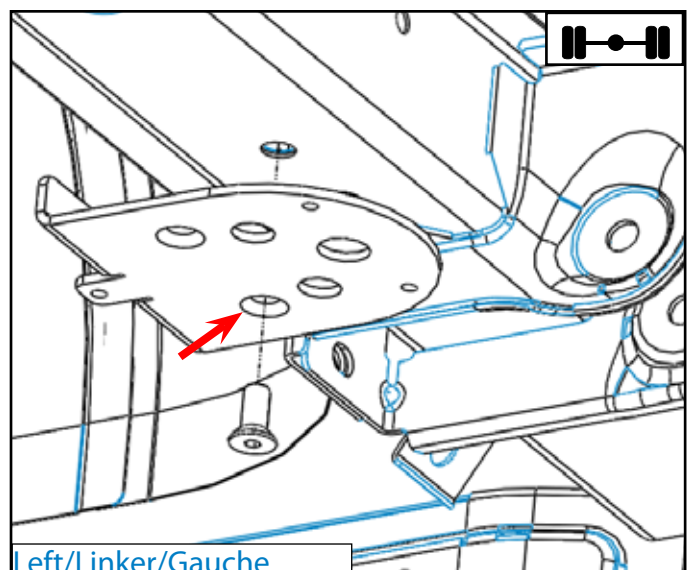
⚠️ Note: Use the front hole.

FR Monter la plaque supérieure à la place de la butée, veiller que les nervures soulevées pointent vers l'extérieur du châssis.

⚠️ Note: Utiliser le premier orifice.

Use:

-1x M10x25 hex bolt



Left/Linker/Gauche

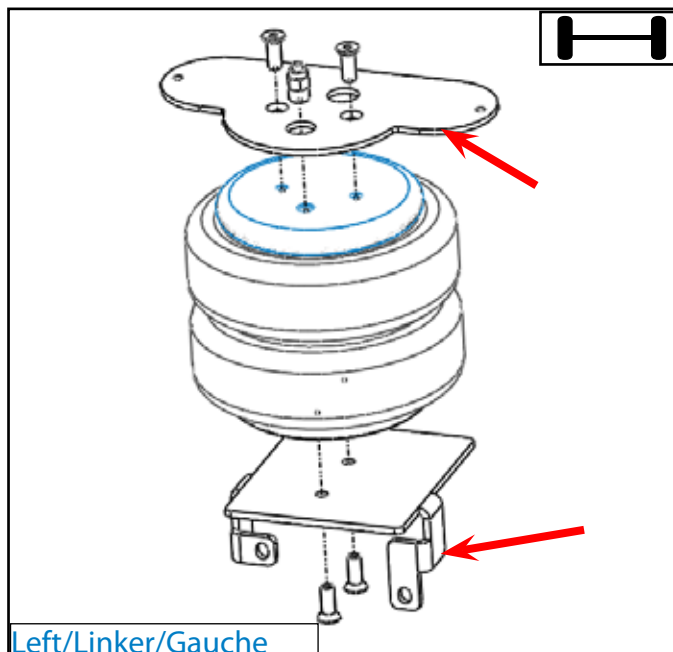
Montage - Mounting - Montage - Installation

NL Zet nu de luchtbalg in elkaar zoals hiernaast aangegeven.

DU Bau jetzt die Luftbalg zusammen wie auf den Bild gezeigt.

EN Now put the air-spring together as show in the picture.

FR Maintenant, placer le coussin d'air comme indiqué ci-contre.

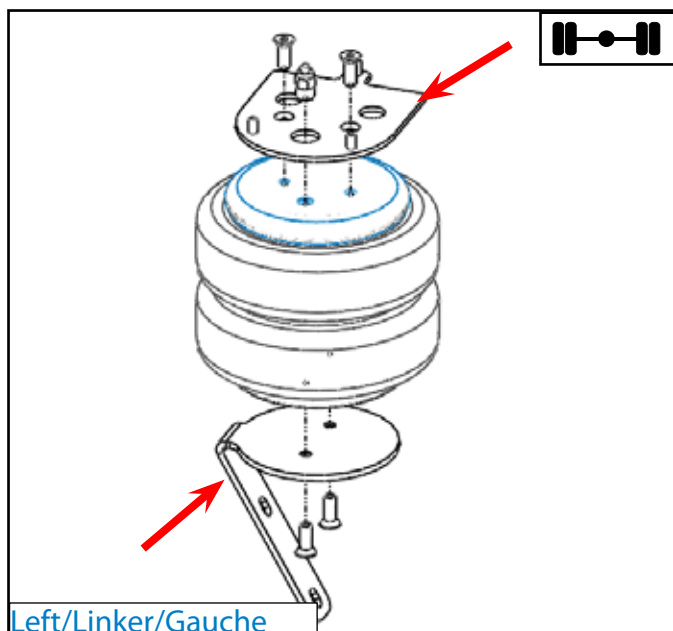
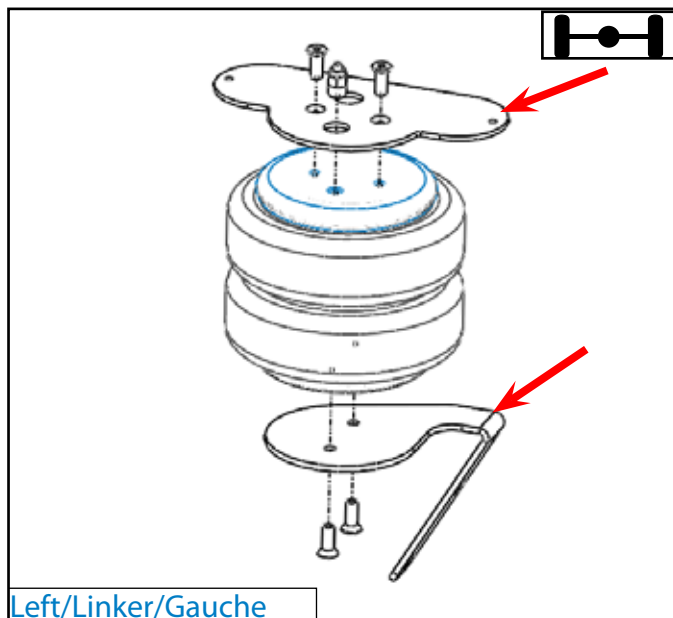


NL ⚠ Let op de juiste stand van de bovenplaat en onderplaat.
Links en rechts zijn spiegelbeeld van elkaar.

DU ⚠ Beachte die korrekte Position der Deckplatte und Bodenplatte.
Links und rechts sind spiegelbildlich.

EN ⚠ Note the correct position of the top plate and bottom plate.
Left and right are mirror images of each.

FR ⚠ Notez la position correcte de la plaque supérieure et la plaque inférieure.
Gauche et droite sont des images renversées.



Montage - Mounting - Montage - Installation

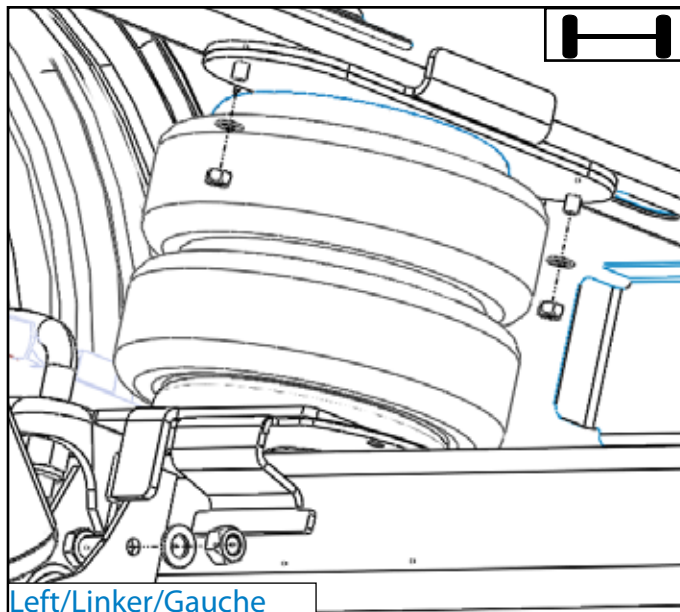
NL Monteer de luchtbalg aan de bovenplaat op het chassis.
Zet dan de luchtbalg vast op de as van het voertuig.

DU Montiere die Luftbalg an der oberen Platte auf dem Chassis.
Dann sichere die Luftbalg auf die Achse des Fahrzeugs.

EN Assemble the air-spring on the top plate to the chassis.
Then put the air-spring onto the axis of the vehicle.

FR Monter le coussin d'air à la plaque supérieure au châssis.
Ensuite monter le coussin d'air à l'essieu du véhicule.

Use:
-2x M6 washer -2x M8 bolt
-2x M6 nut -2x M8 washer
-2x M6 nut -2x M8 nut



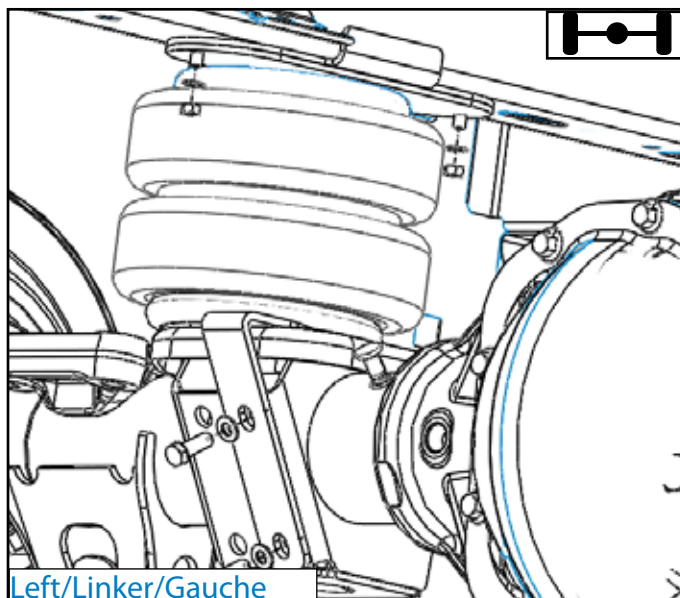
NL Monteer de luchtbalg aan de bovenplaat op het chassis.
Zet dan de luchtbalg vast op de as van het voertuig.

DU Montiere die Luftbalg an der oberen Platte auf dem Chassis.
Dann sichere die Luftbalg auf die Achse des Fahrzeugs.

EN Assemble the air-spring on the top plate to the chassis.
Then put the air-spring onto the axis of the vehicle.

FR Monter le coussin d'air à la plaque supérieure au châssis.
Ensuite monter le coussin d'air à l'essieu du véhicule

Use:
-2x M6 washer -2x M8 bolt
-2x M6 nut -2x M8 washer



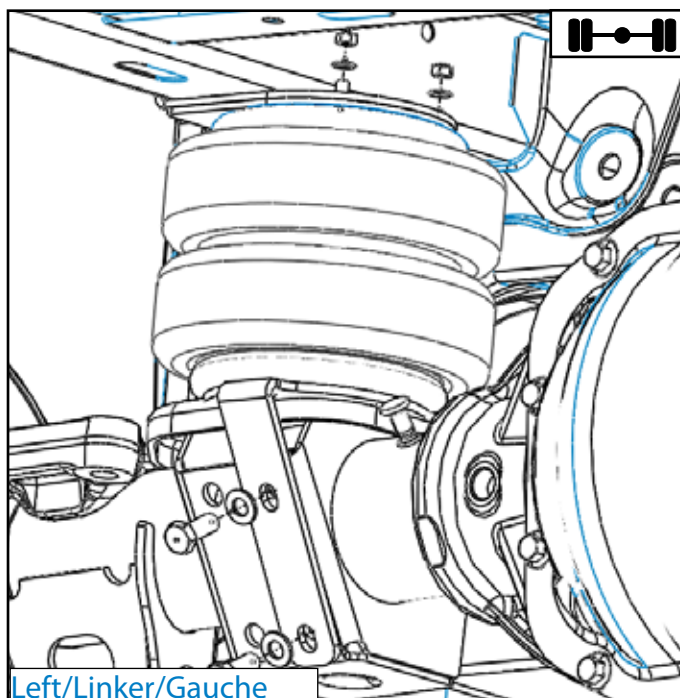
NL Monteer de luchtbalg aan de bovenplaat op het chassis.
Zet dan de luchtbalg vast op de as van het voertuig.

DU Montiere die Luftbalg an der oberen Platte auf dem Chassis.
Dann sichere die Luftbalg auf die Achse des Fahrzeugs.

EN Assemble the air-spring on the top plate to the chassis.
Then put the air-spring onto the axis of the vehicle.

FR Monter le coussin d'air à la plaque supérieure au châssis.
Ensuite monter le coussin d'air à l'essieu du véhicule

Use:
-3x M6 washer -2x M8 bolt
-3x M6 nut -2x M8 washer



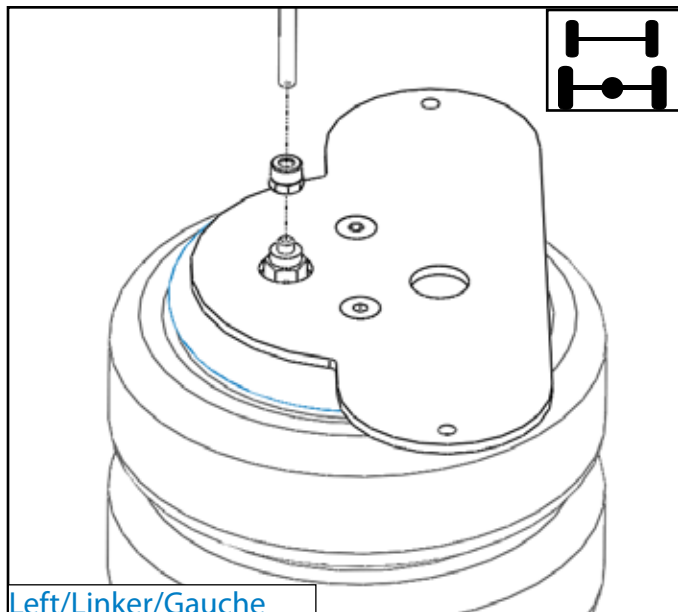
Montage - Mounting - Montage - Installation

NL Sluit de luchtleiding aan volgens de afbeelding.
Links: groen Rechts: zwart
 Voer de luchtleiding onder het voertuig door de B-stijl naar de bestuurderstoel / dashboard.

DU SchlieÙe die Luftleitung an so wie auf dem Bild.
Links: grün Rechts: schwarz
 Führen Sie die Luftleitung unter dem Fahrzeug durch der B-säule zum Fahrersitz / Armaturenbrett.

EN Connect the air-tube as shown in the Figure.
Left: green Right: black
 Run the air line under the vehicle through the B-style to the driver's seat / dashboard.

FR Raccorder la conduite d'air comme indiqué.
Gauche: verte Droit: noire
 Guider la conduite d'air en dessous le véhicule par la jambe B vers le siège du conducteur/ tableau de bord.



Left/Linker/Gauche

NL Verbind de groene luchtleiding aan de linker luchtbalg, de zwarte luchtleiding aan de rechter luchtbalg en de blauwe luchtleiding aan de compressor.

DU Verbinde die grüne Luftleitung mit die linker Luftbalg, die schwarze Luftleitung mit die rechter Luftbalg und die blaue Luftleitung mit dem Kompressor.

EN Connect the green air-tube to the left air-spring, the black air-tube to the right air-spring and the blue air-tube to the compressor.

FR Brancher la conduite d'air verte au coussin d'air à gauche et la conduite d'air noire au coussin d'air à droite. Ensuite brancher la conduite d'air bleue sur le compresseur.



Alleen voor uitvoering LCV/LCV version/LCV version only/ LCV version

NL Draai het bedieningspaneel onder de bestuurdersstoel vast.

DU Drehe das bedienungspanel unter dem Fahrersitz fest.

EN Place the control panel under the driver's seat.

FR Fixer le panneau de contrôle sous le siège du conducteur.

Use:
 -2x M5 nut



Alleen voor camper/Camper version/camper version/ campeur

NL Het is mogelijk dat bij de pijlen aangegeven plaats geen plaatmoeren gemonteerd zijn, zitten deze er wel, sla deze stap* over.

* Buig het dashboardpaneel naar voren om de plaatmoeren te kunnen bevestigen.

DU Es ist möglich dass bei den Pfeilen angegebenen Platz keine Blechmuttern montiert bist. Sind diese vormontiert, dann müssen Sie diesen Schritt überspringen

* Biegen Sie vorsichtig das Armaturenbrettpanel nach vorne um die Blechmuttern zu montieren.

EN It's possible that on the indicated position already plate nuts are mounted. If they are already mounted, skip this step.

* Carefully bend the dashboardpanel to you and mount the two plate nuts.

FR Il est possible qu'il n'y a pas des vis à l'endroit par les flèches, s'elles sont présentes, vous pouvez passer cet étape.

* Plier la planche du tableau de bord pour fixer les vis de tôle.



NL Draai het bedieningspaneel* op het dashboard vast.
* Toepasbaar in campers en rechtsgestuurde wagens.

DU Drehe das Bedienungspanel* auf dem Armaturenbrett fest.

* Verfügbar in Campers und Rechts gelenkte Fahrzeuge.

EN Place the control panel* on the dashboard.
* Available in campers and right hand drive cars.

FR Fixer le panneau de contrôle au tableau de bord.
* Applicable pour les camping cars et les véhicules à conduite à droite.

Use:
-2x M5 hex bolt



NL Schuif de bestuurdersstoel naar voren. Draai de torxbouten los en plaats de plaatjes onder de railing. Let daarbij op de plaats van het relais, deze hoort aan de kant waar het bedieningspaneel zit.

⚠️Let op: Verleg potkrik

DU Schiebe den Fahrersitz nach vorne. Ziehe die Schrauben und platziere die Platten unter dem Geländer. Beachte die Stelle des Relais, dies geht auf der Seite, wo das Bedienungspanel sitzt.

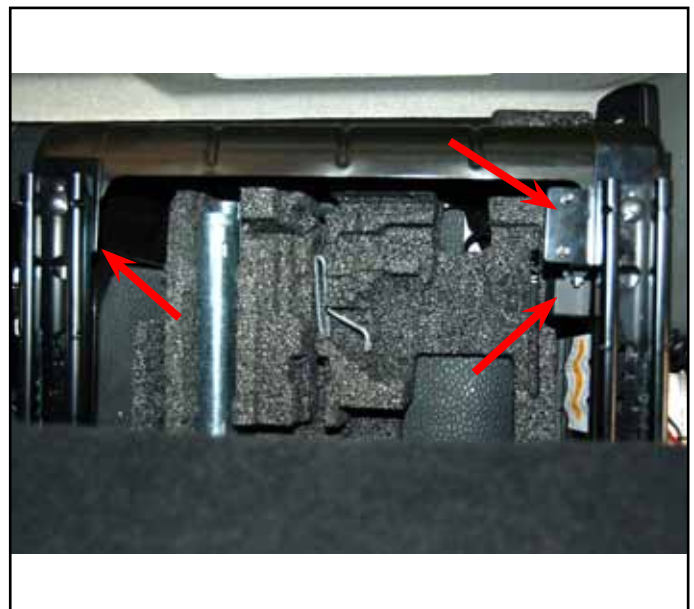
⚠️Hinweis: Wagenheber verlegen

EN Slide the drivers seat forward. Loosen the screws and place the plates under the railing. Note the location of the relay, it goes on the side where the control panel is placed.

⚠️Note: Relocate bottle jack

FR Faites glisser le siège conducteur vers l'avant. Desserer les vis et placer les pastilles sous la glissière. Veiller que le relais est placé côté panneau de contrôle.

⚠️Note: Déplacer cric bouteille



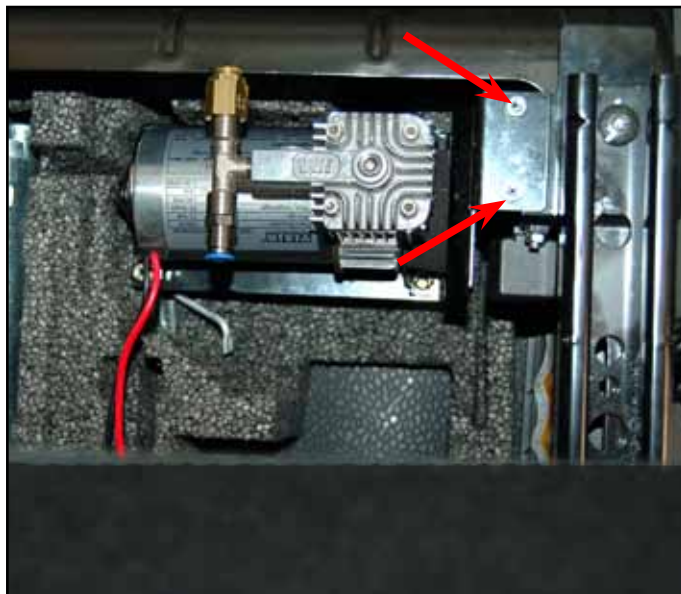
Montage - Mounting - Montage - Installation

NL Plaats de compressor op de ondergrond en zet deze vast met twee M5 vleugelmoeren.
Monteer het relais

DU Stelle den Kompressor auf den Boden und sicher diese mit zwei M5 FlügelMutter.
Montieren das relais

EN Place the compressor on the ground and secure it with two M5 wingnuts.
Mount the relay

FR Placer le compresseur sur le plancher et fixer le avec deux écrous ailé M5.
Monter le relais

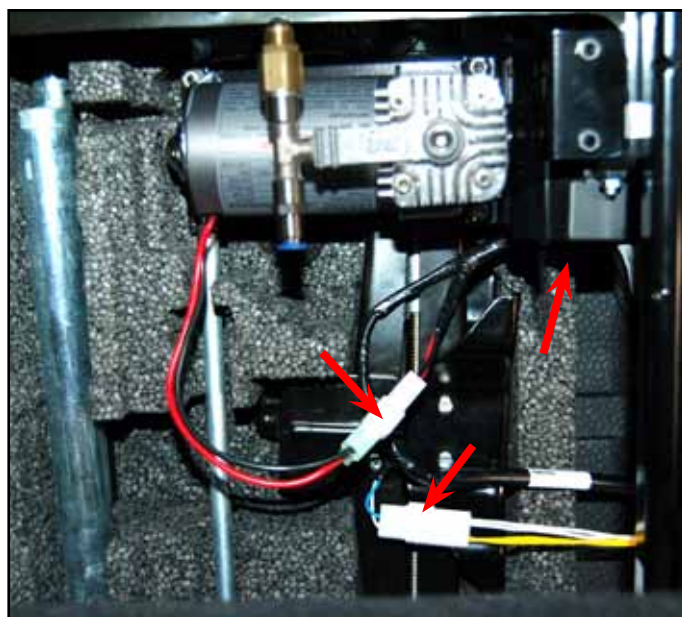


NL Sluit de kabelboom aan volgens het plaatje.
- Rood-zwart aan rood-zwart
- Wit-geel aan wit-blauw
- Het uiteinde van de kabelboom aan de relais

DU Schließe das Kabel an wie im Bild gezeigt.
- Rot-schwarz zu rot-schwarz
- Weiß-gelb zu weiß-blau
- Das Ende des Kabels zu das Relais

EN Connect the cable as shown in the picture.
- Red-black to red-black
- White-yellow to white-blue
- The last end of the harness to the relay

FR Brancher le faisceau comme indiqué sur l'image.
- Rouge-noir au rouge-noir
- Blanc-jaune au blanc-bleu
- La fin du faisceau au relais



NL Demonteer de instap van de cabine. Koppel de accuklemmen los. Demonteer de zekeringhouder. (Zie inzet).

DU Demontiere der Einstieg. Entferne die Batterie-Terminals. Demontiere die Sicherungshalter. (Sehe einsatz).

EN Remove the entry of the cabin. Disconnect the battery terminals. Remove the fuse block. (See inlay picture).

FR Démontez le marche-pied de la cabine. Déconnecter les colliers batterie. Démontez les portes fusibles. (Voir la photo).

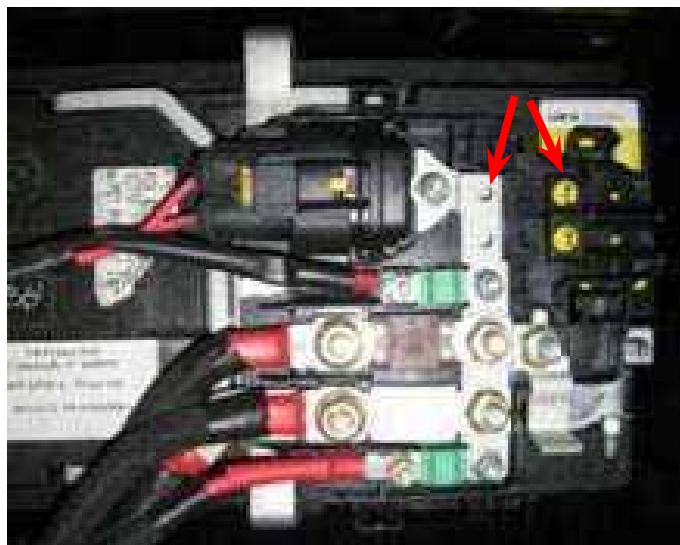


NL Monteer de draadeinden in de zekeringhouder, in een van de achterste posities. (2x M5 draadeind).
Monteer de 30A zekering in de zekeringshouder.

DU Montiere die Gewindestifte im Sicherungsbehälter, in einer der Hintere Positionen. Montiere die 30A Sicherung wieder im Sicherungsbehälter.

EN *Mount the stud bolts in the fuse block, in one of the rear fuse positions. (2x M5 stud bolts). Mount the 30A fuse in the fuse block.*

FR *Monter les embouts fi letés au porte-fusible. (L'embout fi leté M5, 2x). Montez le fusible de 30A.*



NL Sluit het begin van de kabelboom aan op de accu.
- Rood aan de plus. (30 A zekering)
- Zwart aan de min (zie inzet)
Plaats de 20A (mini) zekering.

DU Schließe der Anfang der Kabelstrang an die Batterie.
- Rot auf die positive (30A Sicherung)
- Schwarz auf die negativen (siehe einsatz)
Setzen Sie die 20A (Mini) Sicherung.

EN *Connect the first end of the harness to the battery.
- Red to the positive (30A fuse)
- Black to the negative (see inlay picture)
Place the 20A (mini) fuse*

FR *Brancher l'embout du faisceau à la batterie.
- Rouge à la borne positive (30A fusible)
- Noir à la borne négative (voir la photo)
Monter le 20A fusible (miniature).*



NL Plak de balgdruk sticker op of in de buurt van het bedieningspaneel of vulventielen (max. 10 cm).
Plak de sticker 'zekering nabij de accu' in de (buurt van de) zekeringkast.

DU Kleben Sie den Luftfederdruckaufkleber in die Nähe (max. 10 cm) vom Bedienpanel oder vom Füllventilen. Bitte den Aufkleber 'Sicherung nah der Batterie' in den (oder Nähe) von den Sicherungskasten aufkleben.

EN *Paste the airpressure sticker on or in the area around the control panel or filling valves.
Paste the sticker 'Fuse near battery' near (or in) the fuse box.*

FR *Coller l'étiquette pression à proximité des panneau de contrôle ou des valves de gonflage.
Apposer l'autocollant 'fusible près de la batterie' dans la boîte à fusibles.*



VB-Airsuspension B.V.
Postbus 130 7050 AC Varsseveld
Frankenweg 3 Varsseveld
The Netherlands
T: +31 (0)315 241075 F: +31 (0)315 244232
info@vbairsuspension.com

VB-Airsuspension France S.A.R.L.
73, rue Principale
67310 Traenheim
France
T: +33 (0) 689 062469 F: +33 (0) 388 044070
steinpatz@vbairsuspension.fr

VB-Airsuspension UK L.T.D.
Unit 13, Elder Court, Lions Drive
BB1 2EQ Blackburn, Lancashire
United Kingdom
T: +44(0)1254 848010 F: +44 (0)1200300110
drinkwater@vbairsuspension.co.uk

VB-Airsuspension Deutschland GmbH
Haydestraße 10
D-58093 Hagen Deutschland
T: +49 (0)2331 62474 0 F: +49 (0)233162474 10
info@vbairsuspension.de

